

第三届世界佛教论坛会智慧大和尚发言

佛教文献的整理与保存

—以宝莲禅寺网站建设为例

佛教典籍浩如烟海，汗牛充栋，是中国传统文化传播的重要形式之一，对世界人类文明的发展起着十分重要的作用。保存与弘扬这份宝贵的文化遗产是摆在我们面前的一项艰巨的任务。党的第十七届六中全会提出「推动社会主义文化大发展大繁荣」，为佛教文献的整理与保护提供了前所未有的契机；在这一特殊的历史时刻，第三届世界佛教论坛顺利召开，对推动佛教文献的整理与保护无疑具有重大的现实意义和深远的历史意义；在今天数字化时代，计算机数字科技为佛教文献数据的整理与保存提供了技术保证。本文仅以宝莲禅寺网站为例，在如实检讨该网站成功的经验与不足之处的基础之上，从某一个侧面试图探索佛教文献的整理与保存，为宝莲禅寺网站未来的发展探路。

1.古代佛教文献的整理与保存

佛陀在世时，他的教法并没有形成文字，而是以记忆复诵的方式口口相传，依靠「经师」和「持律师」的记忆，保存佛法。但是，时间久了，难免会出现偏差。为了确保佛陀教法的纯正性和延续性，迦叶尊者在佛陀入灭后三个月，带领五百弟子在于王舍城结集佛陀的教法，史称「第一次结集」。「结集」是弟子们聚集在一起，诵出佛陀的遗教，经过讨论、甄别、审核，确定为佛陀的教法，再逐渐归类整理，最后形成今日经、律、论三藏的格局。这种情形持续到公元前一世纪前，称为「口传时期」。

然而，再好的记忆都有出错与遗忘的可能。随着文字的普及，佛陀入灭后三百到四百年，保存佛法的方法进入「贝叶经时期」，佛弟子们将口传的教法书写在贝叶片上，形成著名的「贝叶经」。依南传《岛史》记载，公元前一世纪时，斯里兰卡的比丘们为了便于弘法，首先把巴里文的经典书写在贝叶上，以免圣典散佚。这是以文字记录、传播佛经的最早记录。印刷术发明以前，中国书籍的流传全依靠人工抄写，敦煌藏经洞内的敦煌写经、刺血写经、名人抄经正反映出「写本时期」佛教文献的整理与保存情况。

然而，手抄佛经不仅速度慢，而且容易发生错误。为了节省抄写时间及降低抄写所产生的错误，在公元600年左右(隋代)，人们开始用雕版印刷雕刻佛经。现存最早的雕版印刷佛经是1966年在韩国庆州佛国寺发现的《无垢净光大陀罗尼经》，刻印于七世纪末中国唐朝武则天时代。而敦煌藏经洞内发现的最古老雕版《金刚经》，约为公元868

年的印刷品。还有唐印本《陀罗尼经咒》等，都是极珍贵的雕版印刷孤本或珍本。而始刻于北宋开宝四年的《开宝藏》，则标志着中国大规模编藏保存佛经的开始。

由于雕版印刷比较费时，无法换字，而且存放不便。所以，现实社会的需要推动了印刷术的发展。北宋科学家沈括在《梦溪笔谈》中提及，毕升于 1041-1048 年间发明了活字印刷术，改写了人类文化传播的进程。活字印刷术发明后，佛教经籍的编辑便进入一个全盛的时代。累朝历代，都花费大量人力和物力编辑佛教典籍，以保存佛经。其中，最具影响力的藏经版本有 23 种。其中「龙藏」是我国最后雕刻的一部大藏经，以其经板尚存，弥足珍贵。1979 年 3 月，中国佛教协会将大藏经珍本——《龙藏》共 7173 卷赠送给宝莲禅寺，成为本寺的镇山之宝。随着佛教的向外传播，汉文大藏经先后东传至高丽和日本。他们根据各版汉文大藏经进行复刻、排印或编纂，先后共有 9 个不同的版本，以《大正藏》最为有名。

由上文分析可知，保存佛教文献的方式，随着社会的进步而有所不同，先后经历了口传时期、贝叶经时期、写本时期、雕版印刷时期和活字印刷时期。在不同时期，南、北传佛教界大德们都不约而同地花费大量的人力、物力整理、保存佛教文献，确保佛陀的教法「不走样」、保持其权威性。

2. 数码时代佛教文献的整理与保存

自计算机和网络诞生以来，信息科技与网络科技的迅猛发展，佛教界热心人士纷纷将佛教文献数字化。数据库具有储存量大、易于更新、检索快速、使用简单、携带方便等优点，这使得整理、保存佛教文献资料迈向一个新纪元。依据「佛教导航·佛教网址」和其它数据，至 2010 年止，在全球中文网站中，由寺院建立的网站有 186 个，由各级佛教组织建立的网站有 102 个，以收集佛经文献为主的网站有 7 个，由学校（主要指香港中小学校）建立的网站有 33 个，而规模较大的综合性佛教网站有 143 个。其中以中华佛教在线、中国佛教网、大渡网、地藏缘论坛、佛音、中国佛教信息网、中国佛教导航网、显密文库网、戒幢佛学教育网、佛光文化网、华人佛教网、大渡网、佛教天地网、凤凰网、世界佛教论坛网、东莲觉苑佛门网和宝莲禅寺网等最具代表性。

杨曾文教授对现有佛教网站的内容和形式有如下评说，「如果将各地佛教寺院网站的内容加以综合，既有宣传国家的政策和形势、各地佛教界的动态的内容，又有介绍自己寺院的历史、讲经和弘法活动、佛教专题论坛、慈济公益事业、内外交往、期刊介绍、寺院人物和古迹、文物的栏目，此外还有佛典、图书数据共享等等。在表达形式上，既有文字介绍，也有图像展示，甚至也有生动的视频、悦耳的音乐配合。这些不断改进和

充实的寺院网站，既反映了各地寺院教团四众丰富多彩的活动和充满朝气的精神面貌，也反映了中国佛教文化的悠久历史和蕴含的丰厚的人文资源。」¹

由以上描述可知，大多数佛教网站以宣传自己的寺院、协会、机构为目的；比较综合性的大型佛教网站正致力于佛教资料的收集，但在佛教资料的归类与整理上明显有点力不从心。各种网站由于受建库人动机的影响，相对独立发展，重复建设现象特别严重；加上缺少统一的标准与规范，难以在在短期内整合成佛教文献数字库的体系架构，以展示中国佛教的全貌。这种局面不利于中国佛教在国际上的竞争力和影响力。

鉴于此，2006年5月，宝莲禅寺在重整自身网站时，决定以正在兴建的万佛宝殿(见下图)为基地，全面收集、整理佛教文献资料，以期在不久的将来建成佛教文献数字库，以此来保存佛教文献资料，展示中国佛教的风貌。



¹杨曾文，「办好佛教网站是当代佛教文教建设的需要」。《当代宗教媒体的定位与责任研讨会论文集》，上海玉佛寺。

经过六年的努力，宝莲禅寺网站框架初步建成，共设有十个栏目，全面展开收集、整理佛教文献资料的工作(见下表)。

宝莲禅寺网站资料一览表

栏目	数量	注
佛教期刊	274 种（近万册）	其中，民国期刊，58 种；大陆期刊，140 种；港澳台期刊，59 种；海外佛教期刊，17 种
寺院巡礼	30, 348 条	分内地、香港、澳门、台湾、海外五类，包含寺院简介、图片、电话、地址， 以 google 地图连接导航
资源下载	佛教图书:8, 799 册；佛教典籍:251 册	已稍作整理
佛教艺术	35, 756 条	子栏目有：佛教雕塑、绘画、建筑、篆刻、书法、摄影、法器法物、石窟
专题图库	人物类:1, 100 张； 艺术专题类:2, 240 张图片	包括赵朴初、妙湛、十世班禅、正果、虚云、弘一等大德高僧图片专辑
因明学苑	1274 条	因明研究方面的论文
佛教论文	116, 946 篇	已初步作分类整理
禅林清韵	4, 878 条	包括诗词、偈颂、楹联等
佛教组织	1, 500 条	海内外佛教协会、居士林、宗教事务局、其它佛教团体的简介及联系方式
人物专栏	24, 678	古今佛门人物简介，并初步按年代分类

此外，还有佛教大事记、素食文化、佛教故事、护生放生、佛教教育等栏目，正在整理归类中。就网站现有的资料而言，宝莲禅寺已成功地建成了一个佛教综合网站，为全面展开整理与保存佛教文献资料的工作打下了良好的基础。

3.宝莲禅寺网站未来发展的方向

宝莲禅寺网站与其它佛教综合网站一道，反映了当前佛教界对佛教文献资料的整理、保存与弘扬的信心与决心，取得了丰硕成果，被人们广泛使用，方便人们查找佛教信息，成为社会了解佛教的窗口。这正说明了人们对数字化佛教文献数据的需求及其价值的认同，令人鼓舞。然而，我们也必须清醒地意识到，由目前的佛教网站发展成真正意义上的佛教文献数字库，尚有不小的距离。现配合宝莲禅寺网站未来发展的方向，从如下几方面对佛教文献数字库的建设作一尝试性的探讨，达到整理与保存佛教文献资料的目的。

(1)完善宝莲禅寺网站主体框架设计

现有的佛教网站总体框架大致可分为三类：（一）以传统的经、律、论三藏为其框架，（二）以某个范围的典籍、丛书集成支撑起网站的框架，（三）以类似图书馆中以现代学科分类而支撑起来的框架。这三种分类法各有优点，但也有不够科学的地方，如分类烦琐，交错不清，更难以应对知识过剩时代急速增加的数据。考虑到网站自身的特点与信息技术的新成果，我们有必要突破旧框框，创立新的宝莲禅寺网站总体框架，使佛教网站的建设有一个新的飞跃。宝莲禅寺网站初步确立以「人物」、「时间」、「地点」、「事件」四大主库支撑网站主体框架，并花大力气对入库数据进行人、地、时、事四个方面的「标注」、勾连，以便最终建立起一个动态、立体、多功能的佛教文献数字库，拥有强大的、深层次的搜索、查询功能，为学者的研究提供最先进的工具。

(2)收集齐全资料

佛教文献浩如烟海，一个人即使穷毕生之精力收集之，也难免有遗漏；更何况收集资料过程中会遇到知识产权等问题。所以，收集齐全的资料，是进一步完善该「网站」遇到的最大难点之一。为此，我们应花费最大的人力编目，寻找数据。在充分掌握资料的全面情报后，尽最大力量搜集齐全，待补充部分必须在本库内现场备注。

(3)精准数据难以保证

目前佛教网站日渐增多，但质量却参差不齐。提供精准数据，是使用者关心的焦点，更是宝莲网站成败之关键。为此，宝莲禅寺应充分利用佛教界的优势，培训专业人员从事网站资料的制作；招募义工，对所有入库数据必须精校精审，绝不牵就敷衍，宁缺勿滥，为使用者提供准确的数据，使人们放心使用本网站提供的数据。

综上所述，在佛教界众多的网站中，以介绍自身寺院、组织的网站占大多数，难以形成规模；而几家比较大型的综合网站，只是以收集更多的佛教信息为目的，仍没有走出数字佛教图书馆的概念。为此，我们需要超越现有佛教组织建网站的理念，突破现有的佛教网站框架结构的局限性，在核心技术上有一个突破性的发展，开发第二代佛教网站软件，为最终建立佛教文献数字库做准备，这才是彻底的整理与保存佛教文献的最佳方法。